

カシーナ・マコンド所有の宿泊施設“TIZIANO TERZANI  
(ティツィアーノ・テルツァーニ)”でのご宿泊(朝食付)費用

カシーナ・マコンド  
協会ソーシャルなプロモーションの  
Borgata Madonna della Rovere, 4 - 10020 Riva Presso Chieri (TO) - イタリア - 電話 (0039) 011 / 94 68 397  
[info@cascinamacondo.com](mailto:info@cascinamacondo.com) - [www.cascinamacondo.com](http://www.cascinamacondo.com)

## 第9回イタリア語俳句国際コンクール2011年公示

すべての参加者はイタリア語で5-7-5の韻を正しく踏んだクラシックの俳句3首まで応募出来ます  
俳句は未発表の作品に限ります。

### 個別セクション

外国人応募者は イタリア語の俳句に母国語の俳句を添えて下さい  
イタリア人応募者は イタリア語の俳句と共に方言の訳を添える事も出来ます

### 団体セクション

イタリア又は外国にかかわらず あらゆる種類の学校、あらゆるカテゴリーのグループ、  
クラス 団体 法人 協会 ハンデイキャップ団体 C S T ボランティア活動の団体名で参加可能

応募作品は電送された物だけとします

サイトの中の規定用欄に書き込み <http://www.cascinamacondo.com> に

2010年5月31日までに送信して下さい

韻の踏み方や俳句の特徴などはカシーナマコンドのサイトで調べる事が出来ます:

“IL Manifesto della Poesia Haiku in Lingua Italiana”

### 賞

個別セクションから57首、団体セクションから57首が選択され それらの俳句は  
カシーナマコンド アルバリーブリ出版社  
出版の“俳句”と言う 双書に発表されます。  
— 各セクションの入賞者10名に証明書が渡されます。

- 個別セクション: 1等賞 最高級 楽俳句茶碗、CINQUE TERRE のVillaggio La Francesca  
に2名様1週間宿泊御招待、俳句の本  
2等賞 高級 楽俳句茶碗、俳句の本  
2等賞 Castiglioncello(LI) のPENSIONE-SIGNORINIに2名様  
1週間宿泊ご招待  
3等賞 最高級 楽俳句茶碗、ZIO JOHN CASA ALPINA Prati del Vallone (CN)  
に2名様1週間宿泊御招待、俳句の本
- 団体セクション: 1, 2, 3等賞 学校又は団体に楽焼賞牌、学生に入賞証明書と俳句の本  
教師に俳句の本

応募規定に叶った全ての俳句はカシーナマコンドのサイトで誰でも読むことが出来  
皆様御自身の評価を寄せる事が出来ます  
(皆様の評価が審査員による同点の場合に有用な参考になるでしょう)

応募購読料は一切掛かりません

厳選された審査員のメンバーは: アレッサンドラ ガッロ、アネッテ セイメー、アントネッラ フィリッピ、  
ドメニコ ベネッティ ファビア ビンチ、ファブリツィオ ヴィルジリ、ジョルジョ ガッゾロ、ミケレ ベルトロット、  
ピエトロ タルタメッラ、アリアンナの司祭、フロリアーナポルタ、テリーオリウィ

### 名誉審査員

バンヤ ナツイシ(日本)、ダニロ マネラ(イタリア)、デヴィド コップ(英国)、ジム カシアン(米国)、  
マックス ヴェルハート(オランダ)、ヴィスニャ マクマスター(クロアチア)、ジノヴィ ヴァイマン(ロシア)

授賞式は2011年11月20日 日曜日に カシーナマコンドで行われます

un'ora buca  
si svuòta ogni pensiero  
sulla panchina

ピエトロ タルタメッラ

空いた一時  
思考を放つ  
ベンチにて

翻訳: 若林 美和

### スポンサー

Regione Piemonte [www.regione.piemonte.it](http://www.regione.piemonte.it) - Fondazione Italia-Giappone [www.italiagiappone.it](http://www.italiagiappone.it)  
Villaggio La Francesca [www.villaggiolafrancesca.it](http://www.villaggiolafrancesca.it) - Pensione Signorini [www.pensionesignorini.it](http://www.pensionesignorini.it)  
Gruppo Haijin di Arenzano - Edizioni Angolo Manzoni [www.angolo-manzoni.it](http://www.angolo-manzoni.it)  
011Torino il Computer a 360° [www.011Torino.com](http://www.011Torino.com) - Circolo dei Lettori [www.circoloretto.it](http://www.circoloretto.it)  
FanVision Produzioni Cinematografiche [www.fanvision.webs.com](http://www.fanvision.webs.com) - Artigrafiche M.A.R. [www.artigrafichemar.it](http://www.artigrafichemar.it)  
Associazione "Zio John" Prati del Vallone <http://www.ziojohn.com>

(皆様のご協力に感謝致します)